

Modal auxiliaries, verbs plus infinitive

14.1 Modal auxiliaries

These are verbs that “help” or “complement” another verb. Dutch has five modal auxiliaries that form a separate category not only by virtue of their use, but also because of their formation.

	<i>kunnen</i>	<i>mogen</i>	<i>moeten</i>	<i>willen</i>	<i>zullen</i>
	<i>Present</i>				
ik	kan	mag	moet	wil	zal
jij	kunt/kan	mag	moet	wilt/wil	zult/zal
u	kunt/kan	mag	moet	wilt/wil	zult/zal
hij/zij/het	kan	mag	moet	wil	zal
wij	kunnen	mogen	moeten	willen	zullen
jullie	kunnen	mogen	moeten	willen	zullen
zij	kunnen	mogen	moeten	willen	zullen
	<i>Past</i>				
	kon	mocht	moest	wilde/wou	zou
	konden	mochten	moesten	wilden	zouden
	<i>Past participle and auxiliary</i>				
	gekund	gemogen	gemoeten	gewild	—
	hebben	hebben	hebben	hebben	

For three of these verbs, two alternative forms are in common use in the second person singular (*kan/kunt*, *wil/wilt*, *zal/zult*).

14.1.1 Word order

When a modal auxiliary is the conjugated verb in the sentence, the action verb—if it is expressed—is in the infinitive form and stands at the end of the clause:

Je mag hier niet roken.

You're not allowed to smoke here.

Hij kan zijn sleutels niet vinden.

He can't find his keys.

Wilt u dat even herhalen?

Will you repeat that?

14.1.2 Meaning

Modal verbs can have more than one meaning. In the past tense form, it often has a conditional meaning in the present tense (see those marked with an *).

14.1.3 Kunnen = possibility or ability

Ik kan niet gaan.

I cannot go.

Zij kan goed schrijven.

She can write well.

Konden jullie niet komen?

Couldn't you come?

Dat heeft zij nooit gekund.

She has never been able to.

***Dat kon wel eens moeilijk zijn.** That could well be difficult.

14.1.4 Mogen = permission or possibility

Jij mocht niet gaan.

You were not allowed to go.

“Logic” would seem to call for the use of **hebben** in the perfect tense of modals such as **kunnen** or **mogen**. But when an action verb occurs in a sentence like this, occasionally you will hear someone say—influenced instead by the perfect auxiliary of this verb (**hij is gekomen, wij zijn gegaan**)—**hij is niet kunnen komen, wij zijn niet mogen gaan** and so on.

Mogen wij het zien?

May we see it?

Hij mag dat niet doen.

He must not do that.

***Mocht u hem spreken, zeg hem dat alles in orde is.**

Should you (if you should) speak to him, tell him that everything is all right.

14.1.5 **Moeten = obligation or certainty**

Je moet het doen.

You must do it.

Moest jij ook werken?

Did you have to work too?

Ik moet nu weg.

I ought to/should go now.

Hij moet nog komen.

He hasn't come yet.

Zij moet het weten.

She must know it.

***Hij moest eens weten . . .**

He ought to know . . .

14.1.6 **Willen = desire**

Wil je het even voor me doen?

Do you mind doing it for me?

Hij wilde (wou) het niet zeggen.

He did not want to say it.

Zij hebben het altijd gewild.

They always wanted to.

***Ik wou graag een kilo aardappelen hebben.**

I would like (to have) a kilogram of potatoes.

14.1.7 **Zullen = will/would/should . . .**

Zullen we een kopje koffie gaan drinken?

Shall we go and have a cup of coffee?

Ik zal je wel even helpen.

I'll just come and help you.

Ze zullen wel niet thuis zijn.

They probably aren't at home.

Wie zal het zeggen?

Who can say?

Het zal je maar gebeuren.

Just imagine it happening to you.

***Zou ik een broodje kaas mogen?**

Could I have a cheese sandwich?

***Als ik een auto zou hebben, zou ik je naar huis brengen.**

If I had a car, I'd take you home.

14.1.8 *Let's try it*

Add the modal verb given in brackets:

- 1 Hij koopt morgen een boek, maar hij hoeft niet. (**mogen**)
- 2 Zij gaat op zaterdagochtend niet naar het postkantoor. (**kunnen**)
- 3 Wij posten onze brieven op een maandag als we willen dat ze op vrijdag aankomen. (**moeten**)
- 4 Zij verkochten hun oude auto en een nieuwe Jeep kopen. (**willen**)
- 5 Ik herinnerde me gisteren niet meer waar ik mijn sleutels had gelaten. (**kunnen**)
- 6 Jij maakt elke dag je huiswerk voordat je buiten speelt. (**moeten, mogen**)
- 7 Doe je dat even voor mij? (**willen**)
- 8 Gaan we straks ergens een hapje eten? (**zullen**)
- 9 Wij gebruiken een woordenboek bij dat examen. (**mogen**)
- 10 Zij is op dit moment nog niet thuis. (**zullen**)

14.2 **The constructions *mogen van, moeten van* and *niet hoeven van***

This construction is hard to match in English, but it implies the actual or implied permitter of the action by *van*:

Dat mag je niet van moeder.

Mom says you are not allowed to do that.

Van wie mag (ik) dat niet?

Who says I can't do that?

Dat moet ik wel van mijn ouders.

My parents say I have to.

Van mij hoeft je niet te komen.

As far as I am concerned you don't need to come.

Dat hoeft niet van mijn hospita.

My landlady says I don't have to.

14.3 Negation of modals

As is clear from the examples that follow, negation of *moeten* changes the meaning:

<i>Dutch</i>	<i>English</i>	<i>Dutch</i>	<i>English</i>
Ik kan zwemmen.	I can swim.	Ik kan niet zwemmen.	I cannot swim.
Ik wil zwemmen.	I want to swim.	Ik wil niet zwemmen.	I do not want to swim.
Ik mag zwemmen.	I am allowed to swim.	Ik mag niet zwemmen.	I must not swim./ I'm not allowed to swim.
Ik moet zwemmen.	I must swim.	Ik hoeft niet te zwemmen.	I do not have to swim.
		Ik moet niet zwemmen.	I shouldn't swim. (Or, in Belgium) I do not have to swim.

Note: **niet hoeven te** + infinitive means “not to have to + infinitive.” This verb is only used in negation or where negation is implied: **Ik hoef maar drie keer** “I only have to do it three times” (and no more).

Te + infinitive comes at the end of the sentence.

14.3.1 *Let's try it*

Give a negative reply to the following questions:

<i>Question</i>	<i>Answer</i>
1 Moeten wij het binnenlandse nieuws lezen?	Nee, jullie _____.
2 Willen jullie het NRC?	Nee, wij _____.
3 Kan jij het kruiswoordraadsel van vandaag oplossen?	Nee, ik _____.
4 Mag ik jouw sportkatern lezen?	Nee, mijn sportkatern _____.
5 Zal zij vandaag komen?	Nee, zij _____.

14.4 **Independent use of modals**

Modal verbs can be used independently, without an action verb. The meaning of *gaan*, *komen* and *doen* is very frequently understood:

Ik kan het niet (doen).

I cannot do it.

Hij moet vroeg weg (gaan).

He must leave early.

Zij wil niet naar huis (gaan).

She does not want to go home.

Je mag niet naar binnen(gaan).

You may not come/go in.

Any of the modals can be used in an expression where they are introduced by *het* or *dat* and where the subject is merely implied:

Dat mag (niet). That is (not) permitted.

Het kan (niet). That is (not) possible.

Dat hoeft niet. You do not need to do that./
That does not need to be done.

Het moet wel. It can't be helped./
It must be done.

14.5 **laten** and other verbs used in association with an infinitive

laten and other verbs used in association with an infinitive

Other verbs follow a similar pattern to that of the modal verbs and are followed by an infinitive.

The verb **laten** “to let” is used in the same type of construction and word order as modal auxiliaries:

- 1 In the meaning of “to have something done”:

Ik laat mijn kamer behangen.

I have my room wallpapered.

Hij liet zijn haar knippen.

He had his hair cut/got a haircut.

Je moest je schoenen laten repareren.

You should have your shoes repaired.

- 2 In the meaning of English “let”:

Hij laat me gaan.

He lets me go.

Zij wilden me niet laten eten.

They did not want to let me eat.

Laten we gaan!

Let's go!

- 3 **Laten vallen, laten zien:**

Hij heeft de borden laten vallen.

He dropped the plates.

Ze lieten me de nieuwe koelkast zien.

They showed me the new refrigerator.

Other verbs like **zitten, staan, komen, gaan, horen, zien** + action verb:

Morgen komen zij met ons spelen.

Tomorrow they're coming to play with us.

Ik hoor haar huilen.

I hear her crying.

Zij ziet ons lachen.

She sees us laughing.

Jullie gaan schaatsen.

You go out skating.

Hij zit te werken.

He is working.

Hij staat daar te lachen.

He stands there laughing.

14.6 Modal verbs, *laten* and other verbs with *(te)* + infinitive in past tenses**14.6.1 Simple past****De man wilde me waarschuwen.**

The man wanted to warn me.

Kon je hem niet helpen?

Were you not able to help him?

U mocht hem niet storen.

You were not allowed to disturb him.

Wij moesten vijf minuten wachten.

We had to wait for five minutes.

Liet je de hond gisteren buiten spelen?

Did you let the dog play outside yesterday?

Ik hoorde hem lachen.

I heard him laughing.

Zij zag ons huilen.

She saw us crying.

Hij stond daar te lachen.

He stood there laughing.

Zij zat te werken.

She was working.

In the simple past, these verbs all follow the same pattern as that of the present tense.

14.6.2 Perfect tenses

These verbs in the perfect tense are not formed with the past participle, but with the infinitive. For verbs with **te** + infinitive, the **te** is dropped and they too are not formed with the past participle, but with the infinitive:

De man heeft me willen waarschuwen.

The man has wanted to warn me.

Heb je hem niet kunnen helpen?

Have you not been able to help him?

U heeft hem niet mogen storen.

You haven't been allowed to disturb him.

Wij hebben vijf minuten moeten wachten.

We have had to wait for five minutes.

Heb je de hond gisteren buiten laten spelen?

Did you let the dog play outside yesterday?

Ik heb hem horen lachen.

I have heard him laughing.

Zij heeft ons zien huilen.

She has seen us cry.

Hij heeft daar staan lachen.

He has been laughing over there.

Zij heeft zitten werken.

She has been working.

14.6.3 Let's try it

Rewrite the sentences in the simple past:

- 1 Wij willen een vakantie bespreken.
- 2 Hij moet een uur op de trein wachten.
- 3 Wij zullen hem even helpen.
- 4 Zij mag de test maandag doen.
- 5 Jij kan voor dinsdag een afspraak maken.
- 6 Ik hoor hem in de gang lopen.
- 7 Zij ligt in bed te lezen.

Modal verbs, **laten** and other verbs with **(te)** + infinitive in past tenses

Rewrite the sentences in the present perfect:

- 1 Hij mag de pizza helemaal opeten.
- 2 Ik wil dit weekend dat dikke boek uitlezen.
- 3 Kan hij jullie helpen?
- 4 Op zaterdag laat hij zijn auto wassen.
- 5 Wij staan met z'n allen op jou te wachten!
- 6 Zij ziet ons lachen.
- 7 Gaan jullie elke dag wandelen?

14.7 te + infinitive

Most other verbs require **te** before the infinitive:

Hij hoeft het niet te doen.

He does not have to do it.

Ik begin te schrijven.

I begin to write.

Wij probeerden het te zien.

We tried to see it.

Wij hebben geprobeerd het te zien.

We have tried to see it.

Wij hebben het proberen te zien.

We have tried to see it.